



VISTOS; el Memorando N° 000090-2026-VMI/MC del Despacho Viceministerial de Interculturalidad; la Hoja de Elevación N° 000046-2026-DGPI-VMI/MC de la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas; el Informe N° 000364-2026-OGAJ-SG/MC de la Oficina General de Asesoría Jurídica; y,

CONSIDERANDO:

Que, por la Ley N° 29565, Ley de creación del Ministerio de Cultura, se crea el Ministerio de Cultura como organismo del Poder Ejecutivo con personería jurídica de derecho público, estableciéndose las áreas programáticas de acción sobre las cuales ejerce sus competencias y atribuciones para el logro de los objetivos y metas del Estado;

Que, de acuerdo con el numeral 8.1 del artículo 8 de la Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú, el Ministerio de Cultura implementa el Registro Nacional de Lenguas Indígenas u Originarias, en donde registra las lenguas originarias contenidas en el Mapa Etnolingüístico del Perú, especificando en qué ámbitos (distrital, provincial o departamental) son predominantes;

Que, mediante el artículo 9 de la citada Ley se establece que son idiomas oficiales, además del castellano, las lenguas originarias en los distritos, provincias o regiones en donde predominen, conforme a lo establecido en el Registro Nacional de Lenguas Indígenas u Originarias;

Que, el artículo 10 de la referida Ley contempla que, el que una lengua originaria sea oficial, en un distrito, provincia o región, significa que la administración estatal la hace suya y la implementa progresivamente en todas sus esferas de actuación pública, dándole el mismo valor jurídico y las mismas prerrogativas que al castellano; por lo que, los documentos oficiales que emite constan tanto en castellano como en la lengua originaria oficial, cuando esta tiene reglas de escritura, teniendo ambos el mismo valor legal y pudiendo ser oponibles en cualquier instancia administrativa de la zona de dominio;

Que, el numeral 7 del artículo 12 del Reglamento de la Ley N° 29735, aprobado mediante Decreto Supremo N° 004-2016-MC, dispone que el uso oficial de las lenguas indígenas u originarias implica que las entidades públicas y privadas que prestan servicios públicos en las zonas de dominio deben, entre otras acciones, publicar las normas, documentos y comunicados oficiales, así como toda información vinculada con la población indígena u originaria, en la lengua indígena u originaria predominante del distrito, provincia, departamento o región utilizando alfabetos oficializados por el Ministerio de Educación, además de asegurar su difusión por medios escritos y orales;

Que, mediante Decreto Supremo N° 009-2021-MC, se aprueba la actualización del Mapa Etnolingüístico: lenguas de los pueblos indígenas u originarios del Perú – Mapa Etnolingüístico del Perú, estableciéndose que este último constituye un



sistema informativo conformado por mapas y la base de datos cuantitativos y cualitativos de los hablantes de las lenguas indígenas u originarias vigentes y de aquellas extintas en el Perú; además de una herramienta de planificación que permite identificar y determinar la predominancia de una lengua originaria, así como la adecuada toma de decisiones en materia de uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas indígenas u originarias;

Que, a través del Decreto Supremo N° 011-2026-PCM, se declara el año 2026 como el “Año de la Esperanza y el Fortalecimiento de la Democracia”, denominación que debe ser consignada en los documentos oficiales durante el año 2026;

Que, el artículo 3 del citado Decreto Supremo dispone que *“el Ministerio de Cultura, mediante Resolución Ministerial, establece la traducción de la denominación del año 2026 a las lenguas indígenas u originarias que correspondan, para su uso en los distritos, provincias y departamentos en donde predominen, conforme a lo señalado en el Mapa Etnolingüístico del Perú”*;

Que, a través de la Hoja de Elevación N° 000046-2026-DGPI-VMI/MC, la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas hace suyo el Informe N° 000066-2026-DLI-DGPI-VMI/MC, por el cual la Dirección de Lenguas Indígenas sustenta la aprobación del listado de traducciones de la denominación del año 2026 “Año de la Esperanza y el Fortalecimiento de la Democracia” en las lenguas indígenas u originarias predominantes, conforme al Mapa Etnolingüístico del Perú; en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 3 del Decreto Supremo N° 011-2026-PCM;

Que, en el citado informe se indica que *“de acuerdo con la información contenida en el Mapa Etnolingüístico del Perú, se ha identificado que 38 de las 48 lenguas indígenas u originarias vigentes actualmente, son predominantes en algún ámbito (departamental, provincial o distrital)”*; motivo por el cual, se efectúa la traducción de la denominación del año 2026 en las 38 lenguas indígenas u originarias predominantes. Asimismo, se indica que, considerando la diversidad lingüística del país, reflejada en sus 48 lenguas indígenas u originarias, la traducción de la denominación del año 2026 se debe realizar tomando en cuenta la realidad propia de cada pueblo indígena u originario, entendiéndose esta como un proceso social en permanente construcción, por lo que las traducciones propuestas por el Ministerio de Cultura, acorde con los alfabetos oficializados por el Ministerio de Educación, tienen por objetivo facilitar a las entidades públicas de los distintos niveles de gobierno la implementación de lo dispuesto en el Decreto Supremo N° 011-2026-PCM;

Que, con el Memorando N° 000090-2026-VMI/MC, el Despacho Viceministerial de Interculturalidad remite el Hoja de Elevación N° 000046-2026-DGPI-VMI/MC de la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas, para su aprobación;

Que, mediante Informe N° 000364-2026-OGAJ-SG/MC, la Oficina General de Asesoría Jurídica considera legalmente factible emitir la resolución ministerial que establece el listado de traducciones de la denominación del año 2026, en cumplimiento del Decreto Supremo N° 011-2026-PCM;

Que, en tal sentido, resulta necesario establecer la traducción de la denominación del año 2026 en las lenguas indígenas u originarias predominantes a nivel regional, provincial y distrital;



Con los vistos del Despacho Viceministerial de Interculturalidad, de la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas, y de la Oficina General de Asesoría Jurídica;

De conformidad con lo dispuesto en la Ley N° 29158, Ley Orgánica del Poder Ejecutivo; la Ley N° 29565, Ley de creación del Ministerio de Cultura; la Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú; el Decreto Supremo N° 004-2016-MC, Decreto Supremo que aprueba el Reglamento de la Ley N° 29735; el Decreto Supremo N° 011-2026-PCM, Decreto Supremo que declara el año 2026 como el “Año de la Esperanza y el Fortalecimiento de la Democracia”; y el Decreto Supremo N° 005-2013-MC, Decreto Supremo que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Cultura;

SE RESUELVE:

Artículo 1.- Establecer el listado de traducciones de la denominación del año 2026 “Año de la Esperanza y el Fortalecimiento de la Democracia” en las lenguas indígenas u originarias predominantes en los ámbitos departamental, provincial y distrital, conforme al Mapa Etnolingüístico del Perú, de acuerdo con el siguiente detalle:

LISTADO DE TRADUCCIONES EN LAS LENGUAS INDÍGENAS U ORIGINARIAS PREDOMINANTES EN EL PERÚ (SEGÚN EL DECRETO SUPREMO N° 009-2021-MC)

Nº	Lengua	Traducción
1	Achuar	Menkakau wainkatin musach ii nekamuri metek ati iniu matsatkamunmaya
2	Aimara	Suma qamaña marapana jiwasa markasatakixa ukhamaraki taqini chikañcht'asiwisa juk'ampi ch'amañchatapxana
3	Amahuaca	Nan varizututon kiyonvinix sharahax nokun juman jakatzinon kanu
4	Arabela	Nio marihyaka maninia pa hiyakara petenuhuanaa pweya rerehonunra
5	Ashaninka	Osarentsipate yamenero antakantsi onkametsatantaryari anampite aisati yakantyarori nampitsipe
6	Asheninka	Ojarentsi ajeekantayityaarini kametha anampiiteki eejatzi aminakotawakaantyaari maawoeni
7	Awajún	Mijan juti nugken pegkeg pujamu ati tabau nuwigtu ashiti pachinbau senchimtikamu
8	Bora	Iñe pihcyaba meiiñúji imih ihcyááhi, aane tsihpari paméere meihcyááhi
9	Ese eja	Kio shekiaha kiabame eba eji eseha meshiho, ojaña dije e a'pokiji pia 'ai
10	Cashinahua	Nukun maewan anua unanumati inun dasibibu hamapai wai iki kuxipati badi
11	Harakbut	Ín oë echimë dak wamäe öredn wändari kën teitenda'aünwayapo kën mönkagnwa ayända
12	Ikitu	Iina amáryaana tii suwaata iira pii níiya náaji iina amátana parijataani jata iina piyíini
13	Jaqaru	Piru marks amurshunushp"tak wata, uk"asn jaqt"apkats kallpinshunushp"tak watapsa
14	Kakataibo	Bari anunba nun pais upiti tsoiti imainun kushioi kamaxiba banañu iti kupin
15	Kakinte	Ajagantsi ashi netsanatakijajajeneka achoolatantajakaka kametsanijite impeakajajajemparoniji masanojia
16	Kandozi-chapra	Masach wanasir yanatsi tarashini tuwizpurtamama wahunanta
17	Kapanawa	Bari nun unankatsi'ki nea nuken maibu nun ani'ajakatsi'ki jati'bi tsinkitax
18	Kukama kukamiria	Wata irakamira tana ritamanu ai wikata yatirin upinan
19	Majjiki	ñenu deira baiyi jajjuna bairo jii wasaji baiyi beobese yosaoyi



20	Madija	Wajano dsati bika tanijine ikka dsama wapimadsa mamaridedeni nako akko kanirei jine wapima	
21	Matsigenka	Shiriagarini oshineventakenkanira agipatsite, ontiri antimagantsitakenkanira ompote ampatovtakenkanira maganirio	
22	Matsés	Nuquin nidaidënnuësh bédambuec icbudte seta adecbidi abentsëc yacimbuec iccuededte	
23	Murui-muinani	Bie fimona marekino ite kai nairaimo, iadedi nana kaimo duide	
24	Nahua	Noko bay ado da wary no yudusharano, naskata shina bitsisipa wata natiwixo no yuduno	
25	Nomatsigenga	Osarinite kara antimagi kaninasati aisa antagaisati angonijatokotaige	
26	Ocaina	Fonjún dyónjin unhnadsariön xamajaxarahusda chivahmu tya unhna	
27	Quechua	Quechua Áncash	Markantsik alli kananpaq uryay, hina llapantsikpa yanapakuynintsik alliyananpaq wata
		Quechua Cajamarca	Wata atun shuyu llaqtanchiqpa allin kananpaq, yunpay shinchiwan parlananpaq
		Quechua Chanka	Suyunchik allin kananpaq hinataq lliw llaqtakunapa yanapakuyninpaq llamkana wata
		Quechua Cusco Collao	Perú suyunchikpa allin kayninpaq hinallataq llapanchikpa yanapakuyninchik kallpachakunanpaq wata
		Quechua Huánuco	Suyuntsikchaw allí kawanapaq wata niykur llapantsik kallpakur yanapakunantsikpaq
		Quechua Wanka	Suyunchik allin kananpaq, llapanchik takyachišhun kamachinakuykul wata
		Kichwa Lamas*	Shuyaypa sinchiykunatak kamachiykunatapish wata
28	Secoya	Mai pa'i yeja de'oye pa'ija ometëkawë kui'ne si'awa'i tutu nekaja'ñe	
29	Sharanahua	Fari sharakui natififuda inu usinaxu kexeswafu natifitu	
30	Shawi	Pi'ihpi nuya ya'wekasumare kampua nu'pake, inakeran ni kahtawate nahpupinachin ya'iwinpua ma'sha nihkamare	
31	Shipibo-konibo	Baritia jaskatax non país jakon iti itan jatixonbi koshiakinti jakonshaman iti kopi	
32	Shiwilu	Musu' ñinanlu'mapu' ekkilala a'nantapitu iñer' inkatu'patu'lusa'daper	
33	Ticuna	Taunecü i nagu guxëxüma nangüxëëgüxü i nua tachixüanewa nangëmaxäcü guxëma rü tauxchagü tüxü ngëxmagüxücax	
34	Urarina	Rautujeein niia kana rei país naja bajaanaa chaaen nelararajaaain cha ichakürüüa satiin netiin naja kuina	
35	Wampis	li nunken warasa matsatmau uwiri tura ashi metek panchinka chichamrumat kakaram ujuwamu	
36	Yagua	Samarya nijya u jamu wichadaju daryamisi urya mutyara titaju dikejadaju	
37	Yaminahua	Naa xinianā ishāraxi noko maitiōnoa kerexkai no keyokōi yōina sharatiro	
38	Yanesha	Charfiats allempoch yewamenkërra ñamha womenkterra poktefiats	
39	Yine	Tye walapu kigle gwalerunepwu wuchijneya ga wa pejnurunekwu gimjikachinepwu	



Artículo 2.- El Viceministerio de Interculturalidad remite copia de la presente resolución a los 23 departamentos, 151 provincias y 1228 distritos en los cuales predomina una o más lenguas indígenas u originarias de conformidad con las tablas de predominancia del Mapa Etnolingüístico del Perú que, como anexo, forman parte integrante de la presente resolución.

Artículo 3.- Disponer la publicación de la presente resolución ministerial y su anexo en la sede digital del Ministerio de Cultura (www.gob.pe/cultura), el mismo día de la publicación de la presente resolución en el diario oficial “El Peruano”.

Regístrese, comuníquese y publíquese.

Documento firmado digitalmente

FATIMA SORAYA ALTABAS KAJATT
Ministra de Cultura